

出國報告 (出國類別：研習)

台日蝴蝶蘭接力栽培意見交流會議 及日本蝴蝶蘭產業現況

服務機關: 行政院農業委員會 農業試驗所
花卉研究中心

姓名職稱: 謝廷芳 研究員兼主任
蔡媚婷 聘用人員

派赴國家: 日本

報告日期: 101 年 1 月 15 日

出國時間: 100 年 10 月 27 日至 100 年 10 月 30 日

目次

	頁
一、摘要 -----	2
二、目的 -----	2
三、行程 -----	3
四、內容 -----	4
五、心得 -----	15
六、建議 -----	16

一、摘要

日本為台灣蝴蝶蘭之主要外銷國之一，兩國間之接力栽培雖已行之有年但仍存在許多問題，因此相互意見及技術交流為兩國間蝴蝶蘭產業永續發展之必要課題。此次行程共計 4 日，實際研習日期僅 2 日。除接受日本花卉生產協會 洋蘭部會 蝴蝶蘭部門之邀請，參加第六屆台日蝴蝶蘭產業交流座談會、及第六屆研修會外，並參觀由關西 15 個園藝花卉團體所聯合主辦之‘Flower Festival in 近畿 2011’ 花卉展，以及由日方規劃之鶴見花卉拍賣市場與 3 家蘭園之參訪行程，以了解目前日本之蝴蝶蘭銷售與栽培現況。

二、目的

1. 參加第六屆台日蝴蝶蘭業者交流座談會，針對日本市場資訊、種苗品質、檢疫等相關議題進行交流，以解決台、日間之接力栽培問題，期能提升台灣蝴蝶蘭對日之出口量及品質。
2. 參加花卉生產協會 洋蘭部會 蝴蝶蘭部門 舉辦之第六屆研修會，以了解目前日本國內蝴蝶蘭產業現況。
3. 拜訪日本鶴見花卉拍賣市場及大阪與奈良地區之蝴蝶蘭業者，以了解日本蝴蝶蘭之銷售與栽培現況。

三、行程

日期	行 程
2011/10/27 (星期四)	台灣桃園機場→日本大阪 18:30 - 20:30 台日蝴蝶蘭業者聯誼晚會
2011/10/28 (星期五)	1. 台日蝴蝶蘭業者交流會 (09:30 – 11:30) 暨日本蝴蝶蘭協會第六屆研習會 (12:30 - 16:30) 2. ‘Flower Festival in 近畿 2011’ 花卉展 (16:30-17:30)
2011/10/29 (星期六)	關西地區蝴蝶蘭業者參訪 7：00 出發 新阪急飯店 8：00 抵達 鶴見花卉拍賣市場 9：30 離開 10：30 抵達 Sun Orchid 蘭園 11：30 離開 (中餐) 14：30 抵達 Neverland 蘭園 15：30 離開 16：30 抵達 美浜 蘭園 17：30 離開 20：00 抵達 新阪急飯店
2011/10/30 (星期日)	日本大阪機場→台灣桃園機場

四、內容

(一) 第六屆台日蝴蝶蘭產業交流座談會

日本為最早與台灣進行蝴蝶蘭接力栽培之國家，兩國間之合作栽培已行之有年，且在 2007 年以前，日本一直是台灣蝴蝶蘭之最大外銷國。而日本目前雖然退居是台灣第二主要外銷國，但是台灣對日本蝴蝶蘭產業之重要性，仍無他國可取代。

已故之米田和夫教授有鑒於台日蝴蝶蘭之接力栽培存在許多共通問題，卻從無管道進行相互間之溝通與協調，因此發起第一次台日業者交流會議，於 2007 年 6 月 15 日在日本福岡舉行，會中雙方達成共識，未來共同將此會議列入常態性之意見及技術交流，由台、日兩方輪流主辦。台灣之窗口由中華盆花發展協會 蝴蝶業者產銷委員會會長擔任，日方則由花卉生產協會 洋蘭部會 蝴蝶蘭部門之部門長為窗口。自 2007 年以來已舉辦五次交流會，此次受日本蝴蝶蘭部門邀請，參加第六次之台日意見交流座談會、及日本花卉生產協會之第六屆全國蝴蝶蘭部門研修會。台灣參與會議之業者超過 50 人，為歷年來之最，可見日本市場對台灣業者之重要性。



台方與會人員合影



交流座談會會場

會議由雙方代表致詞，並簡介兩國目前之產業現況後，由陳加忠教授代表報告台日間接力栽培問題，及台方目前之因應方法，然後由雙方業者進行意見交換。經過兩小時之討論，歸納日方對台方之建議

如下:

1. 台灣蝴蝶蘭輸日約有 10%無法通過檢疫，期望可促成於出貨前在台灣完成檢疫。
2. 目前仍以片數及葉幅作為種苗品質判斷指標，是否可能以出瓶至出貨之月數(即，株齡)做為指標。
3. 希望台灣業者能提供不同株齡之可能開花朵數之相關資訊。
4. 花朵畸形問題嚴重，建議台灣業者先以 2.5 寸盆植株於台灣催花確認無變異後，再將大苗銷至日本，以降低損失。
5. 病毒問題雖略有改善，但因無法立刻全面解決，因此問題仍嚴重，盼台方再加強檢測技術及確實執行。
6. 希望兩方業者重視蘭園衛生問題，需無垃圾、無草，且塑膠布需定時更新，以減少病、蟲危害。



陳加忠教授報告



椎名正剛 前會長發言

(二)日本蝴蝶蘭部會第六次研修會

此次研修會之主題為「Create the future 近畿」，參加者有 (1) 台灣蝴蝶蘭業者、(2) 日本蝴蝶蘭業者、(3) 日本學術研究單位及政府單位代表、(4) 日本拍賣市場業者、(5) 日本花卉零售業者、(6) 日本種苗販賣業者、(7) 日本園藝資材及輸送業者、(8) 大阪府之花卉生產者等 8 個團體，主要之目的為討論如何提高日本國內之蝴蝶蘭消費量。司儀為日本「NHK 趣味の園藝」專書作者之一及 NHK 洋蘭節目主持人之蘭花專家—富山昌克先

生。歸納其討論內容，日本目前蝴蝶蘭產業有以下問題：

1. 盆花送至花店一星期即開始萎凋，降低花店之進貨意願。因此，除了朵數之外，花朵壽命應為品質評斷之關鍵。
2. 目前仍以禮品用之大花為主流，家庭用之中小型花市場極待開發。
3. 大型盆花運輸困難，物流業者合作意願不高，且受禮者對開花後之盆器及植株處理亦感困擾。
4. 花店及消費者仍有蝴蝶蘭極難照顧之印象，影響產品之推廣。
5. 年長者之花卉消費習性已定型，但年輕消費者之消費習性尚不明，需進行調查及推廣。
6. 今年因大水嘯災害及經濟不景氣，花卉消費量皆降低。而蝴蝶蘭雖然銷售量無明顯減少，但是價格降低。

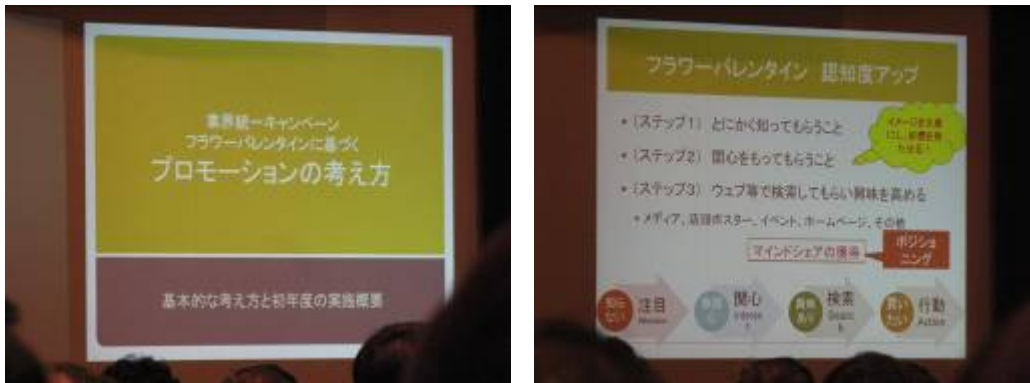


研修會會場



司儀 富山昌克 先生

之後，由政府單位提出振興花卉消費量之企劃案，主題為「以 Flower Valentine 為基礎之促進方案」，內容提到希望能提倡 Flower Valentine，鼓勵 20-40 歲之年輕男性送花予包括女友、同事、親友之女性。為了達到提倡的目的，分別以空中戰略(例如電視、報紙、雜誌等媒體)、及地上戰略(例如花店促銷廣告等)方式，先使消費者意識有 Flower Valentine 這件事，進而關心這件事而開始查詢購買資訊，最後付諸行動採購花卉。亦即，經由注意→關心→查詢→行動之程序，促進花卉之消費。



花卉消費振興方案摘要

(三) ‘Flower Festival in 近畿 2011’ 花卉展

此花卉展為大阪最大花卉商品展，由關西 15 個園藝花卉團體所聯合主辦，台灣盆花協會及台大蘭園亦有參展。可能因為是地區性展覽，且今年日本國內景氣不佳無法募得資助金，此花卉展和台灣之花博或是台灣國際蘭展之規模無法相提並論。但是，其規模雖小但是內容很豐富，尤其是利用活潑之方式對一般民眾進行之花卉知識教育及利用之指導，是台灣相似展覽中較為少見的。

另外，因為「關西花卉消費擴大委員會」以「いい夫婦(ふうふ)」(1122) 之諧音，訂定 11 月 22 日為夫婦日，提倡先生在當天送花給太太，因此展覽會場上到處可見宣導海報及旗幟。



花卉展開幕式



夫婦日宣導旗幟



日本胡蝶蘭部會展示區



台灣盆花協會展示區



胡蝶蘭展示區



切花展示區



全國花育活動促進協議會展區



消費者花卉保存教育



日本花卉拍賣市場協會「夫婦日」
展示區



盆花展示區

(四) 參訪

1. 鶴見花卉拍賣市場

鶴見拍賣市場為日本僅次於大田市場之第二大花卉流通公司，其成立於 1994 年，面積為 34,500 m²，從空中鳥瞰，其建築物呈花朵造型。具有職員約 80 名、設有拍賣鐘 10 座、競購座位 772 席，買賣商家約有 1,200 家，年營業額約 110 億日圓。除了現場拍賣，花商亦可利用行動電話進行採購。另外，網路販賣亦為發展重點，以減少物流程序，提高產品新鮮度，目前網路會員數已超過 1,000 人，且快速增加中。在其網站上，亦可查詢到近二星期內之拍賣量與拍賣價。

在入口大廳設有切花定溫展示箱及新品種展示區，另設有經農林水產省認證之「品質管理室」進行切花壽命檢測。當天拍賣現場所開放之 8 座拍賣鐘中有 2 座拍賣蝴蝶蘭，產品以單盆方式拍賣，拍賣價格較高者約為 10,000 日圓，較低者約為 6,000 日圓。



拍賣市場入口



切花品質管理室



切花定溫展示櫃



東亞蘭切花品種展示



拍賣競價現場



蝴蝶蘭拍賣情形



拍賣市場內蝴蝶蘭倉庫

花商取貨

2. Sun Orchids 蘭園

此蘭園之溫室為頂部開天窗之太子樓型式，其蘭苗來源主要以購入日本品種之瓶苗為主，僅部分來自台灣。瓶苗自出瓶至開花需栽培 2.5 年，2.5 寸盆以前以水苔為介質，移至 3.5 寸盆時則加入樹皮。

其園內之大白花品種植株皆相當大，葉片雖狹長，但葉姿挺立，且葉片數多在 9 片以上，基部有 2-3 個花梗殘留痕跡，顯示並非第一次開花即出售。有抽出二梗之植株則集中標示，因此組合盆 3 梗花梗只需 2 株植株，且單梗朵數為 13 朵以上。開花後，則以保麗龍片自花朵後方調整花朵方向以及兩列花朵之距離。其栽培品種雖以大白花為主，但溫室入口之展售室則展現多種花色。同為 3 梗 1 盆，大白花售價為 25,000 日圓，有色中型花約為 6,000-7,000 日圓。。



頂部天窗式溫室



3.5 寸苗添加樹皮為介質



二年生以上成熟株



以保麗龍片調整花朵方向



展售室展現多種花色



中型淡綠色花售價 6,000 日圓

3. Neverland 蘭園

此蘭園園主為上一屆之蝴蝶蘭部會會長 岡田 茂先生，其位於大阪府有二個農場，共有催花溫室 450 坪及栽培溫室 350 坪，另外在和歌山縣及梶木縣有代工場 200 坪。其蘭苗來自日本國內或台灣，來自日本國內者以 2.5 寸苗為主，入園後換盆再經 8 個月栽培後開始進行催花，然後再經 6 個月出貨。自台灣則購入 3.5 寸苗，經 2 個月栽培後再催花。催花溫度設定於日/夜溫為 25/18℃，但是盛夏時白天溫度可能提高至 28℃。

其產品銷售以關西圈為主，除了送拍賣市場外，亦進行自店零售、農園販賣及花店直銷等多角經營，以少量多樣化為經營型態。岡田先生並表示，我們投宿旅館旁之車站地下樓，有一 PHOENIX 花店，其內之販售之蝴蝶蘭即是他的產品。大家一聽皆發出‘喔—’的聲音，因為在赴日當天晚上大家即注意到此花店，並對其內之蝴蝶蘭組盆方式及售價印象深刻。



產品已多樣少量為主



中小型花單盆售價 1,500 日圓



以拉繩調整花梗弧度



以保麗龍板及衛生紙調整花朵方向



Neverland 蘭園之產品於花店販售



大白花一盆 5 梗售價 47,250 日圓

4. 美浜蘭園

因為行程延誤，來到美浜蘭園時天色已晚，因此無法觀察蘭園整體栽培情形，甚為遺憾。此蘭園自台灣進口 2.5 寸苗，然後以半量樹皮及半量泥炭土之混合介質將植株移植至 3.5 寸盆，經栽培 10 個月後再進行催花。除了台灣之外，亦栽培日本國內之自有品種，以大白花及淡粉紅花品種為主。周年出貨，平均一週出貨約 200 盆 3 梗 1 盆之組合盆，熟手之作業員，二人一組，一天可組盆約 80 盆。其園內植株雖然葉片極為狹長，但是葉姿挺立。花梗伸長後，以特製之彎曲鐵條控制花梗弧度，因此所有之花梗弧度均一致。



植株葉姿挺立



以特製鐵條調整花梗弧度



園主及待出貨組合盆

五、心得

此次台日交流會議中，台灣參與業者超過 50 人，為歷年之最，且其中有許多業者雖曾出貨至日本，卻未曾與日本業者有過直接聯繫，趁此機會認識日本業者並了解其需求，是此行最大目的。

台灣蝴蝶蘭雖以外銷為主，但國內市場應該尚有發展空間。筆者參加過三次日本蝴蝶蘭部會之研修會，除了業者間栽培技術之交流，以及由部會提供經費委託研究學者進行試驗外，近年皆以拓展日本國內消費量為主題。除了政府官員及生產業者，主要邀請拍賣市場、花店業者、物流業者等共同進行討論，以此了解零售業及消費者之想法，才能解決問題促進消費。另外，創造話題，例如提倡夫婦日、Flower Valentine 來拓展消費量，亦值得國內參考。

由日本之 FAJ (Flower Auction Japan) 社長所提出之數據，2006 年洋蘭類之拍賣金額佔盆花之 24%，但是近 5 年來逐年降低，其中秋石斛蘭及樹蘭減少約 50%，萬代蘭甚至降低至 1/3。而蝴蝶蘭之銷售量雖增加，但是因為中小型花之比例提高、單價降低，因此總銷售額降低。另外，蝴蝶蘭切花近年則有大幅增加之趨勢，因為多用於喪葬業，因此終年之需求量穩定，而蝴蝶蘭因為可以進行花期調節而周年生產，因此切花較其蘭花具有優勢。以洋蘭整體而言，產品樣式集中且項目少是最大隱憂，而蝴蝶蘭因為品種眾多、產品多樣化而能維持銷量提升。因此維持產品多樣性是蘭花產業最重要之課題，而此點正是台灣蝴蝶蘭產業之優勢。

誠如日陞公司林厚志經理所言，若是產品能賣日本，就能賣全世界。可見日本對品質之要求是世界之冠，而正是因為如此，目前仍無國家可取代台灣蝴蝶蘭在日本市場之地位，這也是台灣的優勢。台灣要成為蝴蝶蘭王國之地位，或許無法以量取勝，但是以品種及品質引導世界潮流，相信仍有極大機會。

身為台日業者交流會議之發起者之一，對於台日之間終於有一個正式之溝通管道，心中感到無限安慰。對於只參加第一次會議後即無法再參與之米田和夫教授，相信已完成他部分之心願。盼未來能有更多機會將歷年來之與會經驗及關於政策上之建議提供予業者，以協助業者穩定並開拓日本之蝴蝶蘭市場。

六、建議

台灣輸日之蝴蝶蘭植株並不似輸美植株需要在特定規範之溫室中種植及進行檢疫，且台灣許多以日本為主要客戶之小規模蘭園並無輸美規格之溫室，因此病蟲害之防治較不易執行，外銷檢疫之風險亦較大。鑒於此次之會議內容，提出以下建議：

1. 促成台灣蝴蝶蘭於銷日前在台灣完成檢疫，以降低退運之損失。
2. 以服務團方式輔導無輸美規格蘭園進行溫室局部改善或出貨檢疫處理。
3. 建立蝴蝶蘭種苗品質外觀判斷指標，以提高種苗開花品質整齊度。
4. 建立低價簡易之病毒檢測技術，協助業者降低檢測成本並提高無病毒率。
5. 多次之台日會議中，日方皆提及自台灣輸入之蝴蝶蘭，易發生花瓣老化現象。雖然台灣學者之研究顯示病毒可引起此病徵，但是是否病毒為唯一原因仍不甚明瞭。建議請學、研界針對此點組成研究團隊進行相關之研究。
6. 期望台灣未來有更多長官及研究人員能參與此交流會議，以期及時解決台日間接力栽培之技術性問題，並提供政策上之協助，以維持台灣蝴蝶蘭產業於不敗之地位。